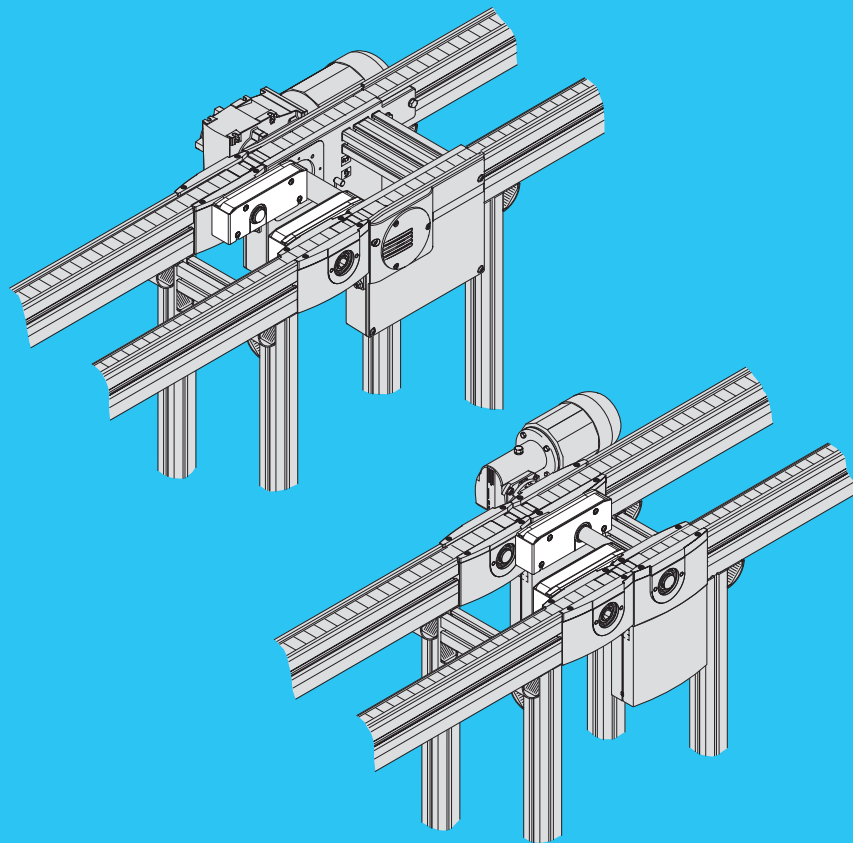


Montageanleitung •
Assembly instructions •
Instructions de montage
Istruzioni per il montaggio •
Instrucciones de montaje •
Instruções de montagem •
安装说明书

Übertrieb BS 2/C+R
Connection belt BS 2/C+R
Courroie de liaison BS 2/C+R
Cinghia di collegamento BS 2/C+R
Correa de unión BS 2/C+R
Transmissão BS 2/C+R
传动连接单元 BS 2/C+R



DEUTSCH

ENGLISH

FRANCAIS


ITALIANO

ESPAÑOL


PORTUGUESA

中文


Erforderliche und ergänzende Dokumentationen

- ▶ Nehmen Sie das Produkt erst in Betrieb, wenn Ihnen die mit dem Buchsymbol  gekennzeichneten Dokumentationen vorliegen und Sie diese verstanden und beachtet haben


Required and supplementary documentation

- ▶ Only start up the product if the documentation marked with the book symbol  is available and you have understood and followed the instructions in it.


Documentations nécessaires et complémentaires

- ▶ Ne mettez en service le produit qu'une fois que vous disposez des documents identifiés par le symbole de livre  et que vous avez compris et pris en compte les consignes y figurant.


Documentazioni necessarie e integrative

- ▶ Mettere in funzione il prodotto solo se si è in possesso della documentazione contrassegnata con il simbolo del libro , se la si è compresa e ne sono state rispettate le indicazioni.

Documentación necesaria y complementaria








- ▶ Ponga el producto en funcionamiento una vez que tenga a su disposición la documentación marcada con un símbolo de libro  y la haya leído, entendido y tenido en cuenta.

Documentação necessária e suplementar

- ▶ Coloque o produto em operação apenas quando tiver ao seu alcance a documentação assinalada com o símbolo de livro  e se a tiver compreendido e respeitado.

所需和补充的文件

- ▶ 在已经获得用书本图标  标记的文件并且理解和遵守这些文件的情况下，方可使用本产品。

	Sicherheitstechnische Unterweisung von Mitarbeitern ¹⁾	3 842 527 147
	Instructing Employees on Safety ¹⁾	3 842 527 147
	Initiation technique du personnel en matière de sécurité ¹⁾	3 842 527 147
	Formazione dei dipendenti in materia di sicurezza ¹⁾	3 842 527 147
	Instrucciones de seguridad técnicas de los trabajadores ¹⁾	3 842 527 147
	Instruções de segurança técnicas de funcionários ¹⁾	3 842 527 147
	员工的安全技术指导文件 ¹⁾	3 842 546 215

¹⁾ Download aus dem Medienverzeichnis: www.boschrexroth.com/medienverzeichnis

¹⁾ Download at: www.boschrexroth.com/mediadirectory

¹⁾ Téléchargeable sous : www.boschrexroth.com/mediadirectory

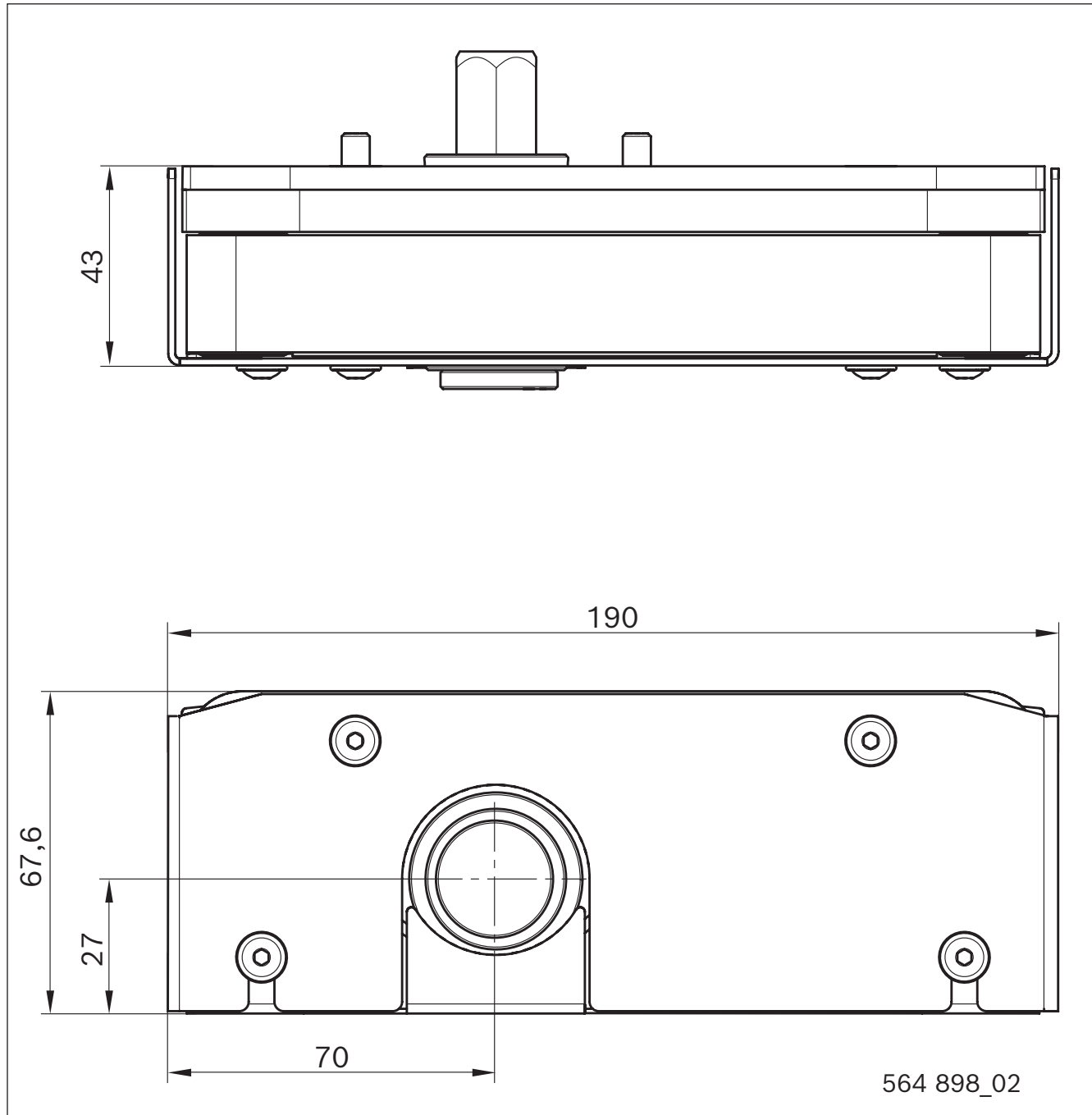
¹⁾ Download dal sito: www.boschrexroth.com/mediadirectory

¹⁾ Descarga en: www.boschrexroth.com/mediadirectory

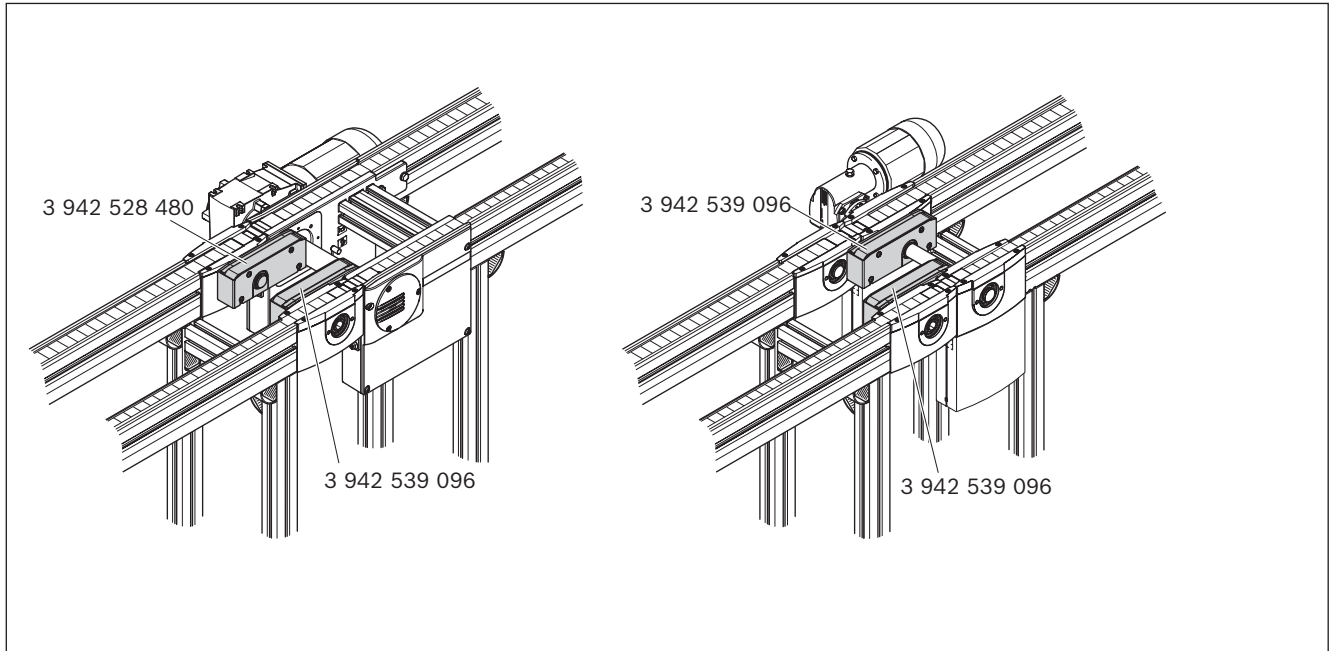
¹⁾ Download em: www.boschrexroth.com/mediadirectory

¹⁾ 下载地址: www.boschrexroth.com/mediadirectory

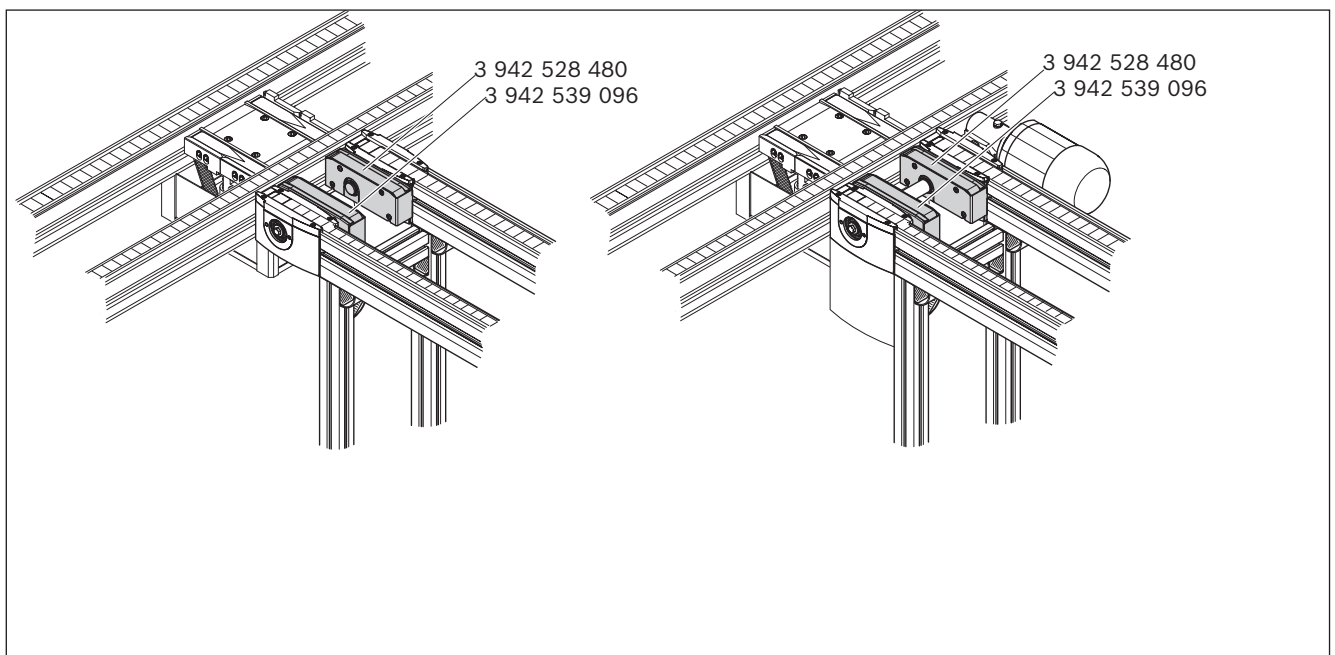
Hauptabmessungen/Funktionsmaße
Main dimensions/Functional dimensions
Dimensions principales/Dimensions fonctionelles
Dimensioni principali/Dimensioni funzionali
Dimensiones principales/Dimensiones funcionales
Dimensões principais/Dimensões funcionais
主要尺寸/功能尺寸



Einbau in Übergang Längstransport
Installation in longitudinal conveyor transition
Montage dans transition de transport longitudinal
Montaggio nel punto di giunzione del trasporto longitudinale
Montaje en la transición del transporte longitudinal
Montagem na transição do transporte longitudinal
安装在纵向输送线的过渡区



Einbau in Übergang Quertransport
Installation in transverse conveyor transition
Montage dans transition de transport transversal
Montaggio nel punto di giunzione del trasporto trasversale
Montaje en la transición del transporte transversal
Montagem na transição do transporte transversal
安装在横向输送线的过渡区



DEUTSCH

ENGLISH

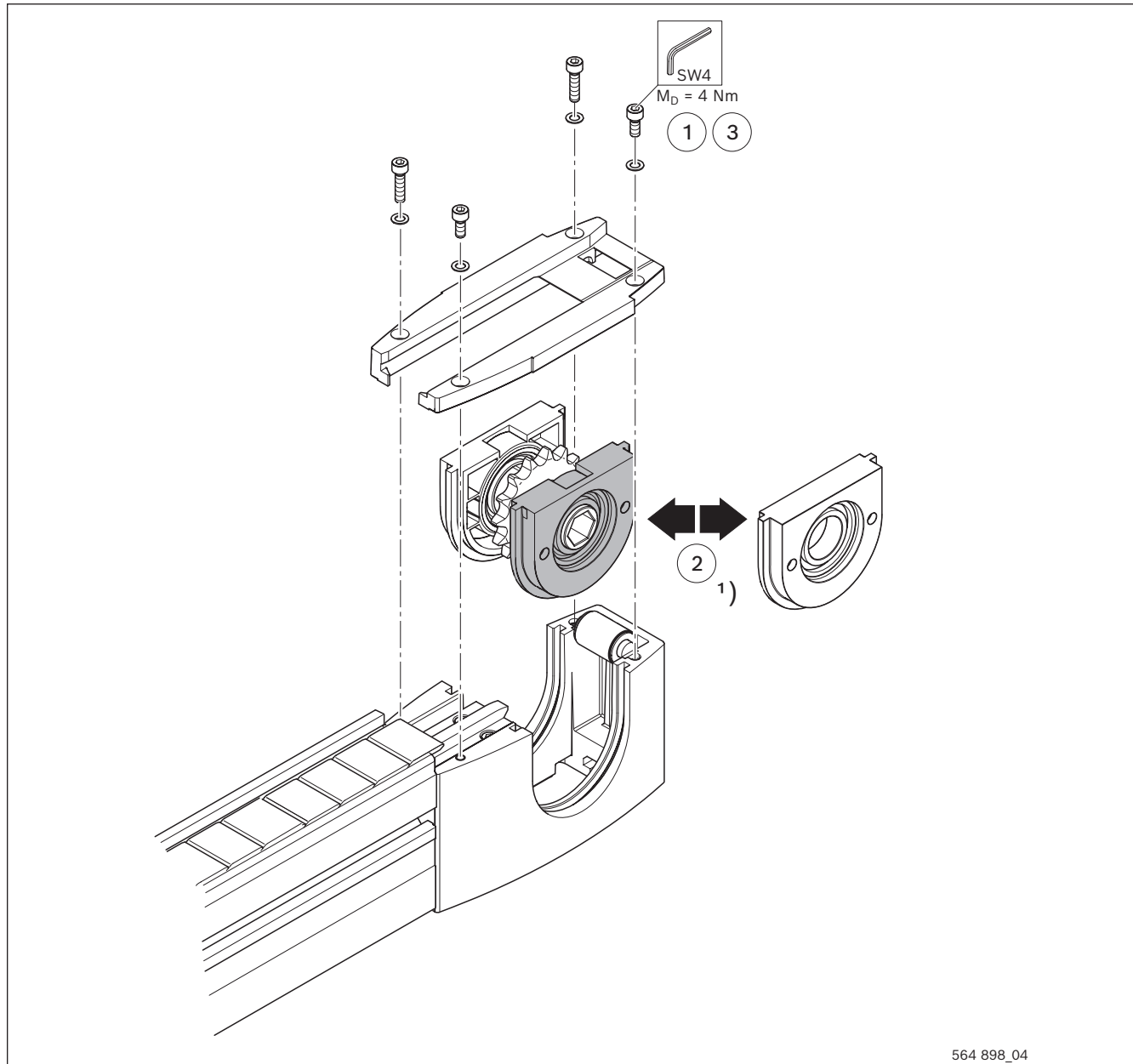
FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUESA

中文

Montage / UM 2/C-170,- UM 2/R-170**Assembly / ...****Montage / ...****Montaggio / ...****Montaje / ...****Montagem /...****安装 /...**

564 898_04

1) Innere Lagerschale (PA) gegen mitgelieferte Lagerschale (Al) tauschen.

1) Exchange the internal bearing shell (PA) with the provided bearing shell (Al).

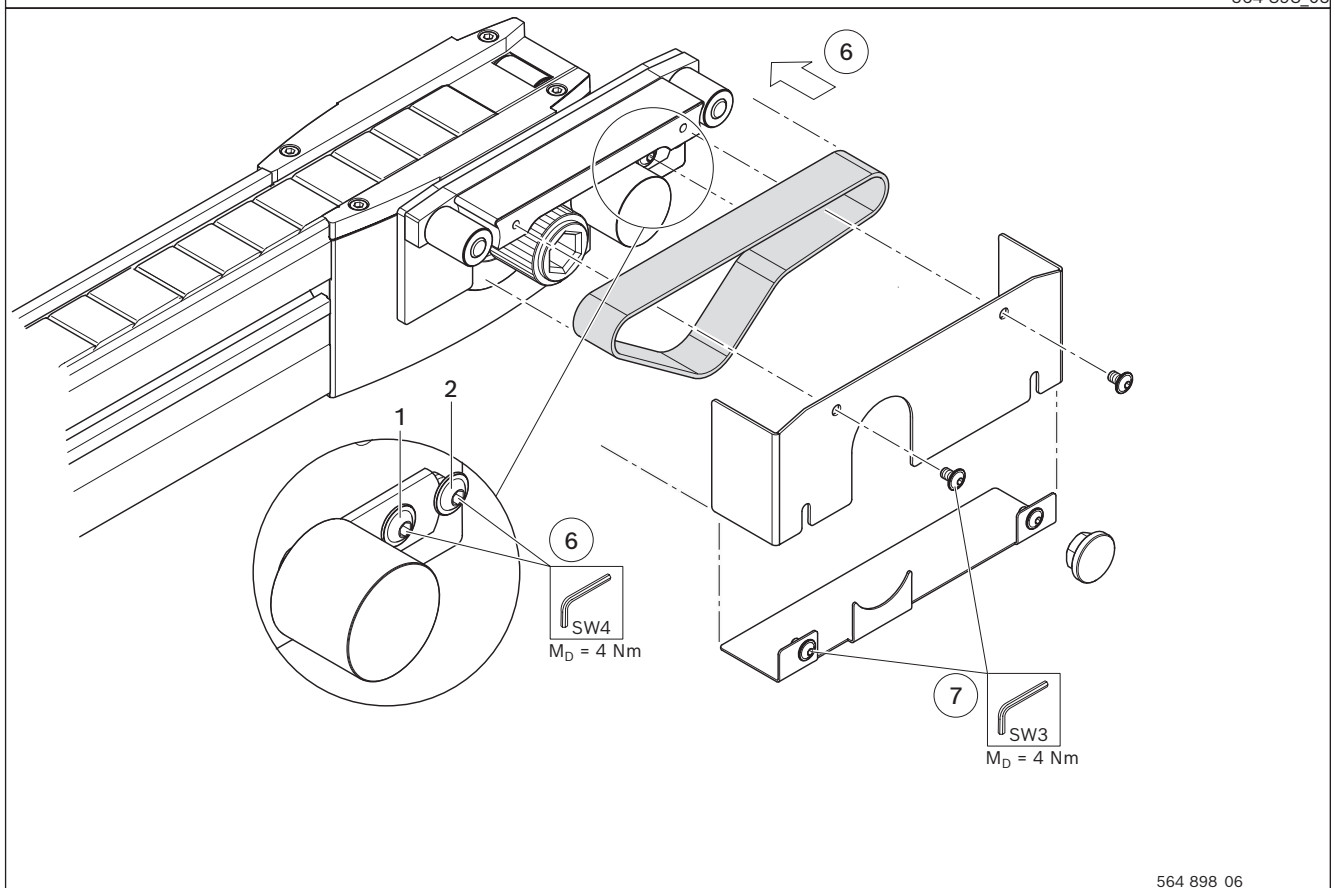
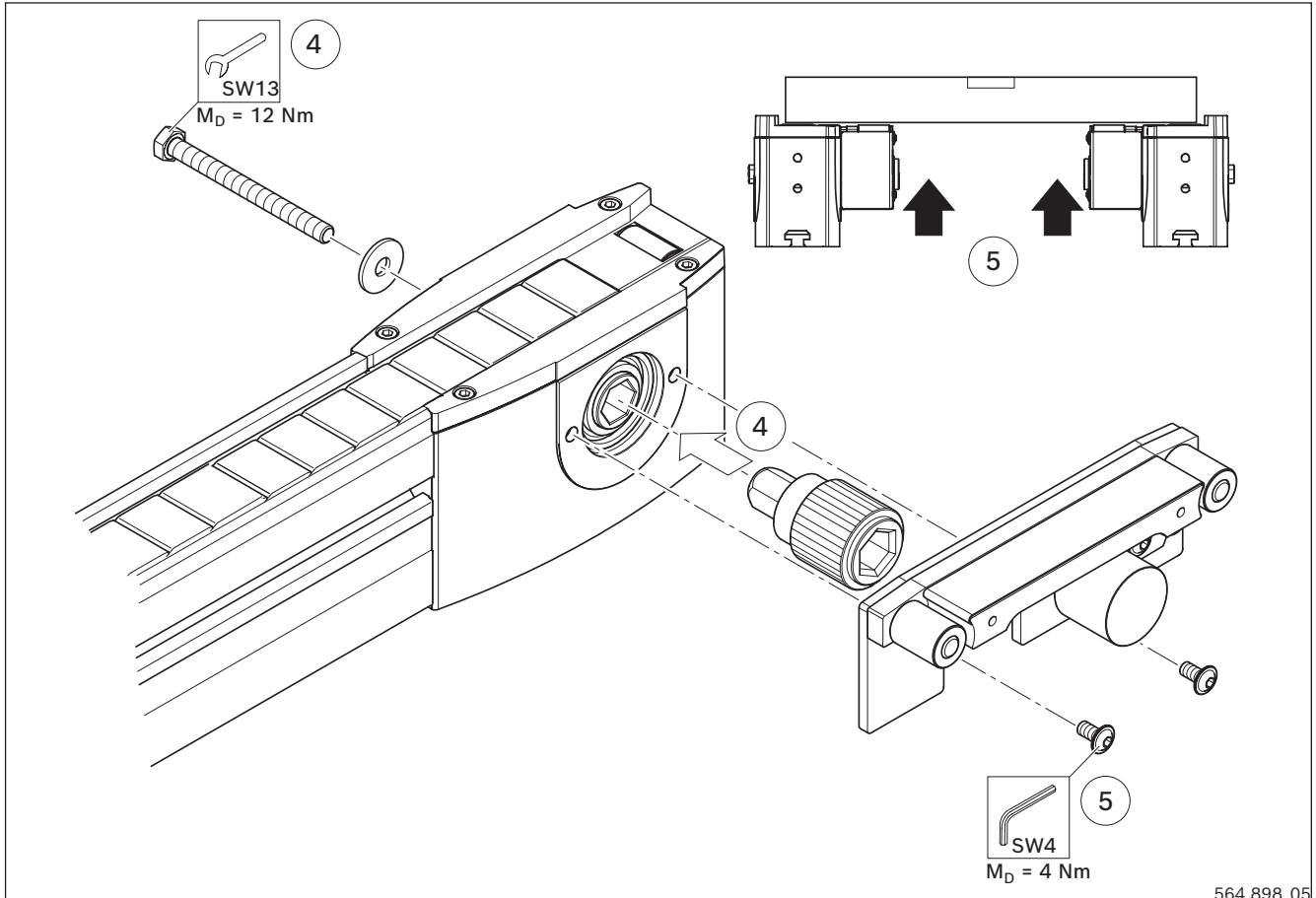
1) Remplacer la coquille de coussinet intérieure (PA) par la coquille de coussinet fournie (Al).

1) Sostituire il guscio interno del cuscinetto (PA) con il guscio del cuscinetto compreso nella fornitura (Al).

1) Cambiar el semicojinete interior (PA) por el semicojinete suministrado (Al).

1) Trocar chumaceira interna (PA) pela chumaceira fornecida (Al).

1) 用随同供货的轴承壳体 (铝) 替换内轴承壳体 (PA).



DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

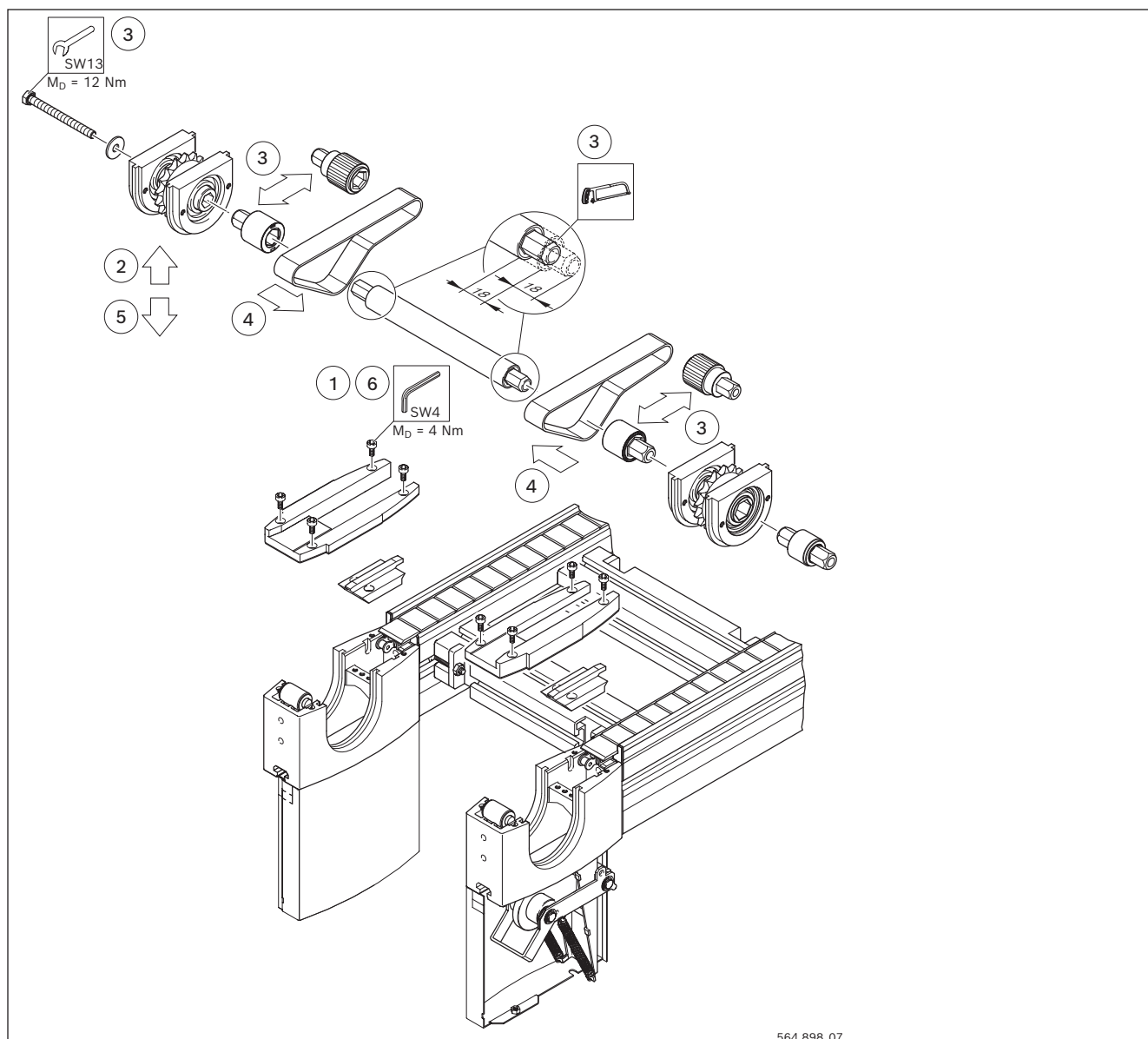
ESPAÑOL

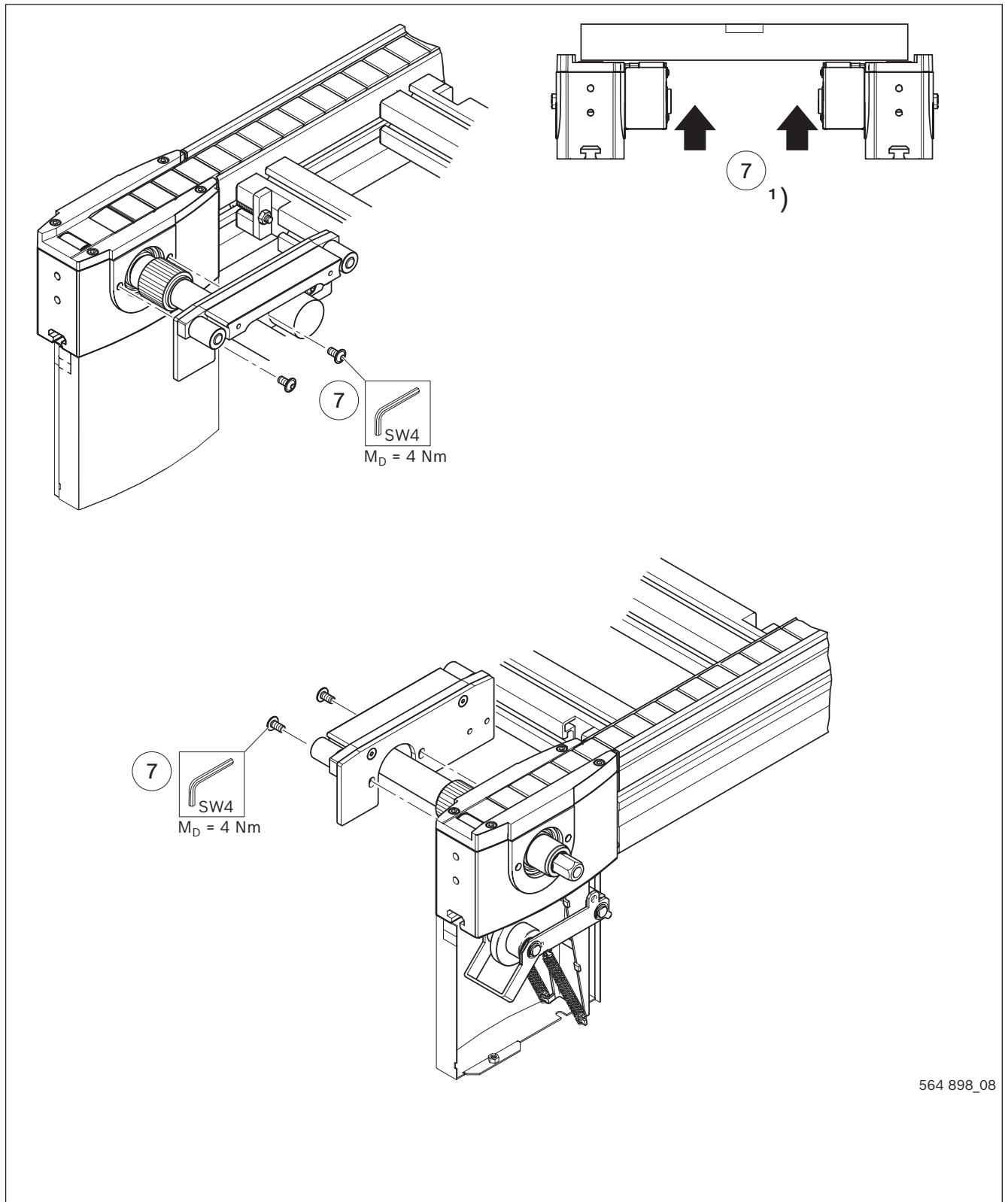
PORTUGUESA

中文

Montage / - AS 2/C-100, - AS 2/C-250, - AS 2/R-300, - AS 2/R-700**Assembly / ...****Montage / ...****Montaggio / ...****Montaje / ...****Montagem /...****安装 /...**

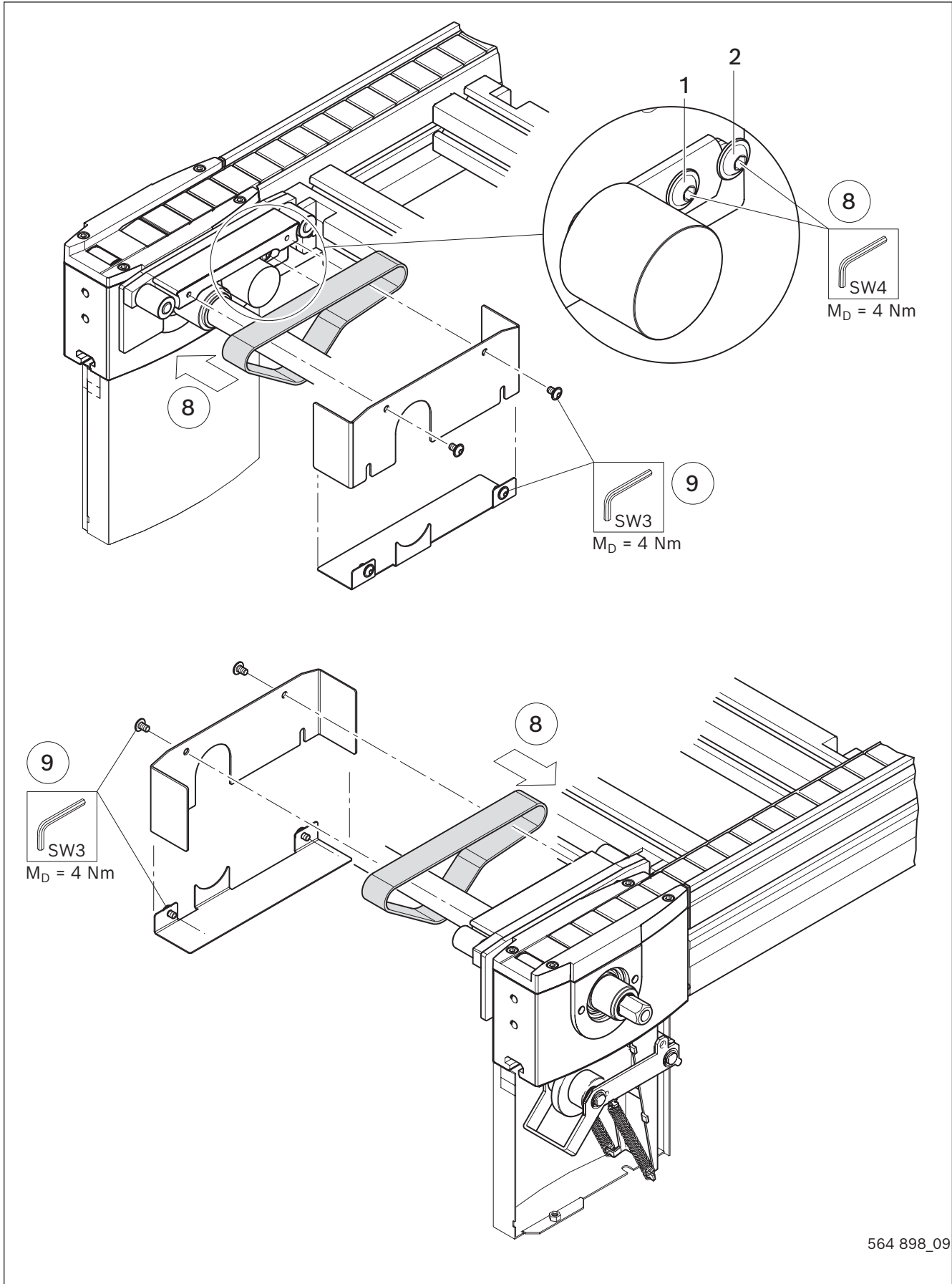
- Demontieren und montieren der Motor-Getriebe-Einheit, Öffnen und Schliessen der Kette siehe Montageanleitung BS 2/..., SE 2/...
- Disassemble and assemble the motor/gear unit, open and close the chain, see BS 2/..., SE 2/... assembly instructions
- Démonter et monter l'unité moteur-engrenage, ouvrir et fermer la chaîne, voir instructions de montage BS 2/..., SE 2/...
- Per lo smontaggio e il montaggio dell'unità motore-motoriduttore, l'apertura e la chiusura della catena, ved. istruzioni di montaggio BS 2/..., SE 2/...
- Para montar y desmontar la unidad de motor y engranaje o abrir y cerrar la cadena, véanse las instrucciones de montaje BS 2/..., SE 2/...
- Para desmontar e montar a unidade de motor-engrenagem, abrir e fechar a corrente, ver instrução de montagem BS 2/..., SE 2/...
- 电机 - 减速器单元的拆卸和安装、链条的打开和连接见 BS 2/..., SE 2/... 安装说明书





564 898_08

- 1) Grundplatte an Umlenkung montieren, dabei bündig zur Oberkante der Transport-Kette ausrichten.
- 1) Assemble the base plate on the return unit, keeping it flush with the top edge of the conveyor chain.
- 1) Monter le socle sur le renvoi en l'alignant de façon affleurante au bord supérieur de la chaîne de transport.
- 1) Montare la piastra di base sul rinvio, allineandola al paro del bordo superiore della catena di trasporto.
- 1) Montar la placa de base en la desviación, alineándola con el borde superior de la cadena de transporte.
- 1) Montar base no desvio, alinhando a corrente transportadora à borda superior.
- 1) 把底板安装在回转单元上，在此要调整到与输送链的上棱边平齐



564 898_09

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

ESPAÑOL

PORTUGUESA

中文

Bosch Rexroth AG
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart
Germany
Fax +49 711 811-7777
info@boschrexroth.de
www.boschrexroth.com



3842564898